

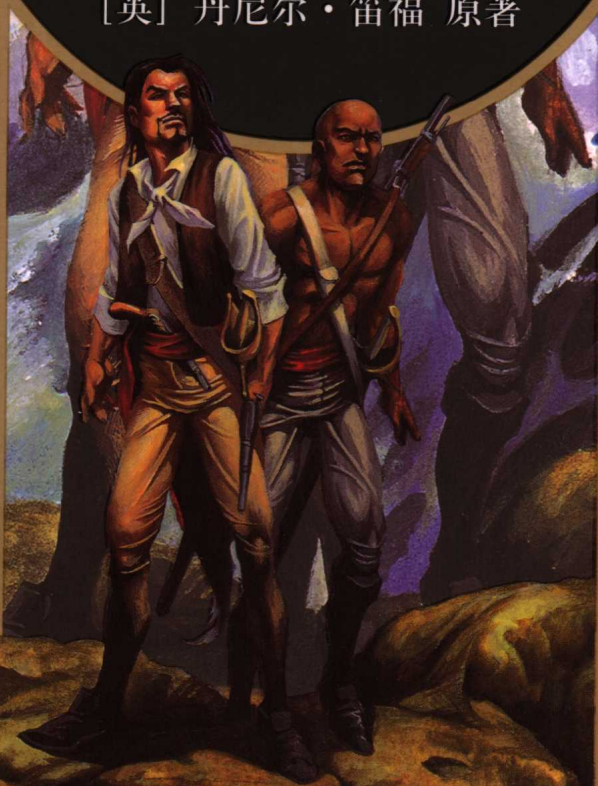
· 世 · 界 · 少 · 年 · 文 · 学 · 精 · 选 ·



鲁滨孙飘流记

*Rubinsun
Piaoliuji*

[英] 丹尼尔·笛福 原著



北京出版社

根据最新课标编选 ● 中小學生課外必讀

THE BEST BOOKS OF THE
WORLD'S JUVENILE LITERATURE

世界少年文学精选

Robinson Crusoe

鲁滨孙漂流记

[英] 丹尼尔·笛福 原著

张耀星 改写

北 京 出 版 社

图书在版编目 (CIP) 数据

鲁滨孙飘流记/[英] 丹尼尔·笛福原著; 张耀星改写.
—北京: 北京出版社, 1996.9

(世界少年文学精选)

ISBN 7-200-03005-8

I. 鲁… II. ①笛… ②张… III. 世界文学名著—少年版
IV. I 287.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (96) 第 09796 号

著作权合同登记号

图字: 01-96-0283

1996 年中文简体字版由台湾东方出版社
股份有限公司授予北京出版社出版发行

鲁滨孙飘流记

LUBINSUN PIAOLIU JI

[英] 丹尼尔·笛福/原著 张耀星/改写

*

北 京 出 版 社 出 版

(北京北三环中路 6 号)

邮政编码: 100011

网 址: www.bph.com.cn

北京出版社出版集团总发行

新 华 书 店 经 销

北京市通县电子外文印刷厂印刷

*

850×1168 32 开本 6.75 印张 101 千字

2003 年 5 月第 2 版 2003 年 5 月第 1 次印刷

印数 1-3 000

ISBN 7-200-03005-8

I·381 定价: 10.00 元

LUBINSUN PIAOLIJI

鲁滨孙漂流记

丹尼尔·笛福



从小，我对航海就十分着迷，虽然我从来也没有坐过船，更不曾独自离家出外旅行，但是浪迹天涯的浪漫情怀，一直在我脑海里勾勒着。

笛福其人

《鲁滨孙漂流记》的作者笛福（一六六一年至一七三一年）出生于英国伦敦，虽然只受过中等教育，但却因为写出了在文学史上影响极大的《鲁滨孙漂流记》而世界闻名。由于经商之便，他曾到过西班牙、德国、法国、意大利等国；他投身工商业，参与过政治活动，还写过文章、办过刊物；他的事业大起大落，但屡败屡战，坎坷艰难的经历，为他的写作积累了丰富的素材。由于受当时资产阶级革命与欧洲传统的航海冒险的影响，笛福具有强烈的殖民意识，极力鼓吹开拓殖民地，这在他最著名的小说《鲁滨孙漂流记》中多少有些反映。



笛福

太平洋

众所周知，笛福笔下的鲁滨孙漂流在太平洋的荒岛上艰难求生。然而，太平洋上繁若星辰的岛屿，一直到十九世纪初，才一一精确地标示在欧洲的航海图上。此前，太平洋地图基本上是一片没有群岛的汪洋。而太平洋出现在欧洲的世界地图上，也不过是近四百多年来的事。一五一三年，西班牙冒险家巴尔波穿过巴拿马海峡，通过陆路从大西洋抵达太平洋岸，成为第一位看到太平洋的欧洲人。到了一五二年，麦哲伦首度西航绕过新大陆环球一周，为太平洋命名，欧洲人才真正见识到太平洋的广大。这浩瀚的海洋仿佛是一个无边无际的谜语，在召唤着勇敢者去探寻它的谜底，也成就了一批又一批的冒险家，使他们的名字为世人铭记。

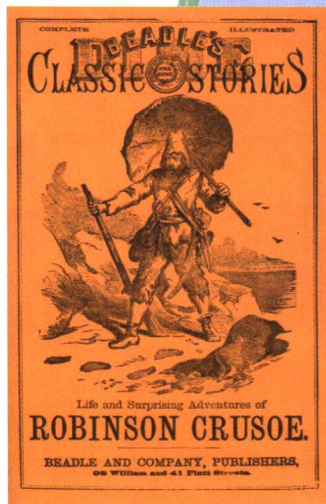
浩瀚的太平洋

鲁滨孙漂流记



水手的传奇经历造就的名作

《鲁滨孙漂流记》的故事情节非常新奇，引人入胜，看上去完全是一个由作家靠着自己的想像力虚构的故事。但实际上，笛福的《鲁滨孙漂流记》的确是有现实的素材的。一七一九年，《英国人》杂志刊登了一则新闻：有位苏格兰水手赛尔科克与船长发生冲突，被抛弃在荒岛上，孤独地生活了四年多，变成了一个忘记了人类语言的野人。后来，一位航海家发现了他，把他带回英国。这则报道引起了笛福的兴趣，以此为基本的情节，写成了《鲁滨孙漂流记》。不过我们知道历史上确实有人在荒岛上活了下来，但是要过上十几年，那真的是只有在小说中才能发生的事。笛福让他的主人公在大西洋的一个海岛上呆了二十八年，这无疑是有想像的成分的。



《鲁滨孙漂流记》封面

荒岛上的鲁滨孙

《鲁滨孙漂流记》是一部非常吸引人的书。

而其中关于鲁滨孙在荒岛上经历的描写更是全书最精彩的部分。鲁滨孙初到荒岛时，感到特别悲观，但在克服了最初的悲观绝望情绪后，立即投入了征服大自然的斗争。靠着自己的双手和智慧，挖山洞，修栅栏，养山羊，种谷物，制独木舟，焙制陶器，加工面粉，烘烤面包等，为自己的生存创造了条件，到最后差不多成了一个庄园主了。这一切都来之不易，是他的勇气、毅力和智慧的结晶。笛福为我们创造了一个充满征服自然的无限勇气和坚韧不拔的实干精神的鲁滨孙的形象，他代表了资产阶级在资本原始积累时期的冒险进取精神。



《鲁滨孙漂流记》插图

第一部 现实主义的小说

《鲁滨孙漂流记》 的流传情况

这部小说自一问世即风靡全球又历久不衰，在世界各地拥有一代又一代的读者。从初版以来，不断再版，至今已出了几百版，世界上有多少种文字，它几乎就被译成了多少种。据说，除了《圣经》之外，《鲁滨孙漂流记》是再版最多的一本书。一九四七年，前苏联拍摄的世界上第一部彩色立体长故事片就是《鲁滨孙漂流记》。该书在中国也是备受欢迎，早在一九〇二年就被翻译成中文以《绝岛漂流记》为题出版了，这种极富冒险精神的传奇故事深得中国读者的喜爱。

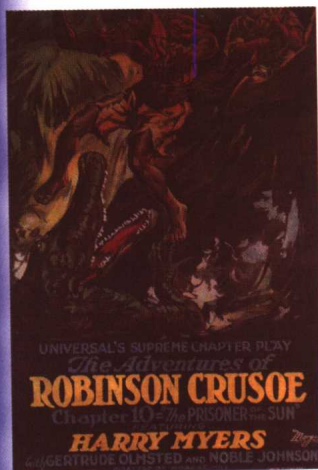
在英国文学中，《鲁滨孙漂流记》是第一部现实主义的小说。它创造了新的文学体裁，以第一人称和日记、回忆等形式，真实地描写了人物的行为、环境和细节等，开创了十八世纪现实主义小说创作的先河。作者笛福在序言中说：“这本书完全是事实的记载，毫无半点捏造的痕迹。”虽然我们知道，这部小说是不可能脱离想像的。我们应当承认，笛福的技巧在于把假想的事物写得栩栩如生，准确生动和细致地写出各种事物和现象的特征，使读者有身临其境的感觉。这也与笛福本人自己是早期英国第一流报人的身份有关。据说他曾与二十六家杂志有联系，被称为是“现代新闻报道之父”。



《鲁滨孙漂流记》插图

反其道而行之：
改写鲁滨孙

笛福的《鲁滨孙飘流记》在全世界影响巨大，对它的仿写、改写作品不计其数。其中值得一提的是一九六七年法国一个叫米歇尔·图尔尼埃的小说家写的一本叫《礼拜五，或太平洋上的虚无飘渺境》的小说，这部小说荣获当年的法兰西学士院小说大奖，内容也很有意思。《礼拜五》将《鲁滨孙飘流记》

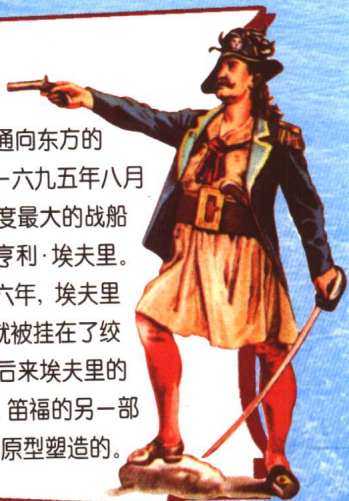


《鲁滨孙飘流记》封面

的主题颠倒了过来，写鲁滨孙在荒岛上逐步摆脱了文明的习性，通过礼拜五无意的启迪和自然的影响，彻底完成了这一脱胎换骨的过程。最后，当有欧洲来的航船偶然靠岸时，鲁滨孙拒绝搭船归国，一心留在这“太阳之岛”的虚无飘渺境中。这与原书中星期五在鲁滨孙的教化之下，从野蛮状态走向现代文明刚好是完全相反的。因此，这部书的书名也将鲁滨孙替换为星期五。我们今天读的世界名著很多都有改写的作品，如果将两者结合起来看，将会是很有意思的事情，能在其中找到更多的阅读乐趣。

辛格尔顿船长

在西方人眼中，古老的东方永远都是那样的神秘，很长一段时间以来，他们只能通过诸如《马可·波罗游记》这样有限的渠道了解这片堆满黄金和香料的大地，后来通向东方的大门被打开以后，东方的财宝更是吸引着冒险者的目光。一六九五年八月传来一条令人震惊的消息，才真正引起了当局的注意：印度最大的战船“冈依沙瓦”被几艘英国海盗船打劫了，而他们的头儿就是亨利·埃夫里。亨利·埃夫里就成了大英帝国的头号通缉对象，当一六九六年，埃夫里集团收手散伙以后，集团中的许多人都是一踏上英国土地就被挂在了绞架上，只有埃夫里逃脱了，他到底在哪里成了一个秘密。后来埃夫里的故事被编成剧本在伦敦皇家剧院演出，获得了极大的轰动。笛福的另一部作品《辛格尔顿船长》中的辛格尔顿船长就是以埃夫里为原型塑造的。



序 • 张耀星

成为一个国王！

世界上没有伟大的人物，

但有伟大的挑战与奋斗！

18世纪初，英国人丹尼尔·笛福以自传式游记的写作形式，为世人塑造了一个迎接伟大挑战的平凡人——鲁滨孙，他的冒险故事不但流传世界各国，同时“鲁滨孙”这个名字也成为冒险家的代名词。

故事的主人公鲁滨孙，不顾双亲反对，决意舍弃在家乡发展事业，一心想要航海，出外实现他遍游世界的梦想。可是从他踏上第一艘船的那一刻起，就注定了必须时时面对危险的命运……在一次海难中，他失去了同伴，失去了船，独自沦落到一座人迹绝至的荒岛上。但他并没有茫然失措地坐待死神的召唤，反而冷静地以智慧和毅力化解重重危



机。他利用简单的工具搭建居所、制造器物、播种大麦、驯养禽畜，甚至收服野人……俨然成为荒岛之王、万物主宰。最后因为援助一位英籍船长收复失船，才在离家三十五年后，回到人事已非的故乡。

当初，笛福在塑造这个人物时，为他取名鲁滨孙 (Robinson, 意即罗宾汉之子)。罗宾汉是传说中统御森林的侠盗，“他的儿子”自然也有不畏艰难、统御万物的能力；所以我们看到的鲁滨孙，总能在最痛苦的经验里，找到安慰自己的事物，继而燃起奋力一战的勇气。

其实在真实的人生里，面对大大小小的挑战，每个人都必须单打独斗。如果我们永不放弃奋斗，就能成为主宰自我命运的鲁滨孙，进而建立一个属于自己的王国！



人物介绍



鲁滨孙 英国约克人，生性喜欢冒险，但头脑冷静、性格坚毅。他不顾父母反对，一心想要航海环游世界，后因海难流落荒岛，历经三十五年才重回故乡。

星期五 鲁滨孙在荒岛上的随从。他在一次野人间的战争中被俘，鲁滨孙救了他，并且传授他各种文明事物，他也忠诚地一心跟随主人。



星期五之父 和儿子星期五都是鲁滨孙的随从。为了报答主人救命之恩，他回到野人国劝服同胞效忠。



英国船长 被叛变的手下带到荒岛上准备处决，因蒙鲁滨孙和星期五救援，得以收复失船；鲁滨孙主仆也因他的帮助而脱离荒岛。



莱克 和鲁滨孙一起做海盗奴隶的少年。他与鲁滨孙逃走时表现出同甘共苦的情操，后来被一位葡萄牙船长收留。

目录

第一章 航海梦	1
离家出走	2
船沉了	7
我成了奴隶	13
脱逃成功	15
黑人岛	19
海上获救	22
在巴西种甘蔗	24
再回海上	26
与巨浪搏斗	29
自己做木筏	31
一线生机	35
穴居生活	39
幸与不幸	43
第二章 穴居人	47
决定记日记	48
步上轨道	52
发现粮食	59
大地震	61
生 病	64
治病偏方	69



惊喜的发现	71
两种季节	75
出外旅行	77

第三章 荒岛风云

辛苦代价	82
制造用具	84
满足欲望	87
湍 流	91
脱 险	94
岛上的国王	97
赤脚印	101
海边的骷髅	104
主动出击	108

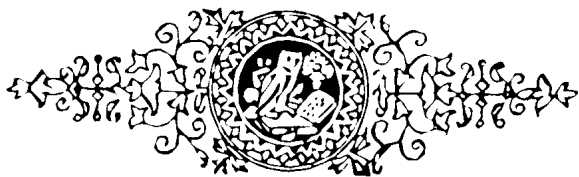
第四章 天地有情

恐怖的遗痕	116
遇难船	118
虎口余生	121
星期五	127
教育野人	130
嘴派上用场	133



猜 忌	135
忠诚的情感	138
再度发生	143
激 战	147
骨肉情	152
 第五章 绝处逢生	 157
性命攸关	158
吃俘虏	161
获 胜	164
事与愿违	169
归 降	174
失而复得	182
回到故乡	186
重游旧地	189

第一章 航海梦





● 离家出走

我是鲁滨孙，1632年在英国的约克城出生，排行老幺。也因为这样，我从小就比较任性，令父母十分头痛。

一个宁静的夏日午后，我和父亲在他的书房里发生了激烈的争执……

“我不管那么多了！我就是想去航海，没有人可以阻止！”我对着父亲大吼。

这时候，正在楼下缝补衣物的母亲，听到我的声音，匆忙赶了上来，紧张地拉住我的袖子，希望我停止这种忤逆的举动。

父亲铁青着脸——看得出来，他正努力压抑满腔怒火。

从小，我对航海就十分着迷，虽然我从来也没有坐过船，更不曾独自离家出外旅行，但是浪迹天涯的浪漫情怀，一直在我脑海里勾勒着。

而现在，我高中刚毕业，正是实现美好梦想的時刻，却遭到父亲强烈的反对。他希望我继续升学，去念法律，但是我对法律根本不感兴趣，这使得他大感



失望。

“你为什么想去航海？你有什么计划？”父亲严肃地对我提出他的疑问。

对于父亲的质疑，我丝毫不能给他满意的答复，因为，我自己心里也没有答案。

“你看！你连自己都搞不清楚自己想要怎样做，就说要去航海，这岂不是让人笑话？”父亲好像能看透我的心思，见我沉默不语，语气也缓和了下来。“你已经不小了，这种不切实际的想法只会让你愈陷愈深，最后落得一事无成。到那个时候，别说我帮不了你，就连上帝也救不了你了……”

父亲说到这里，竟然掩面而泣，让我也深深感受到他内心的忧虑。

“你就听爸爸的话，别再想航海的事，只要你好好待在家里，不一定要学法律，你爱做什么都可以。”

母亲在一旁，悄悄地拭着泪水，并且轻轻拍着我的背，以最温柔的语气想要说服我。

父亲的眼泪、母亲的疼爱，使我暂时打消了航海的念头，但是，不到几天，我心田里那颗想去航海的欲望种子又萌芽了，就像挥之不去的影子，随时随地地跟着我。

我终于忍不住私下和脾气温婉的母亲商量。

“就让我试一试吧！如果你和爸不让我试，我一